

Mamanta Alliku Kaskipan

Allicu mente a su madre

Afianzamiento de Lectura Quechua
Serie de *Liklish*

9

Quechua de Chaupihuaranga, Pasco

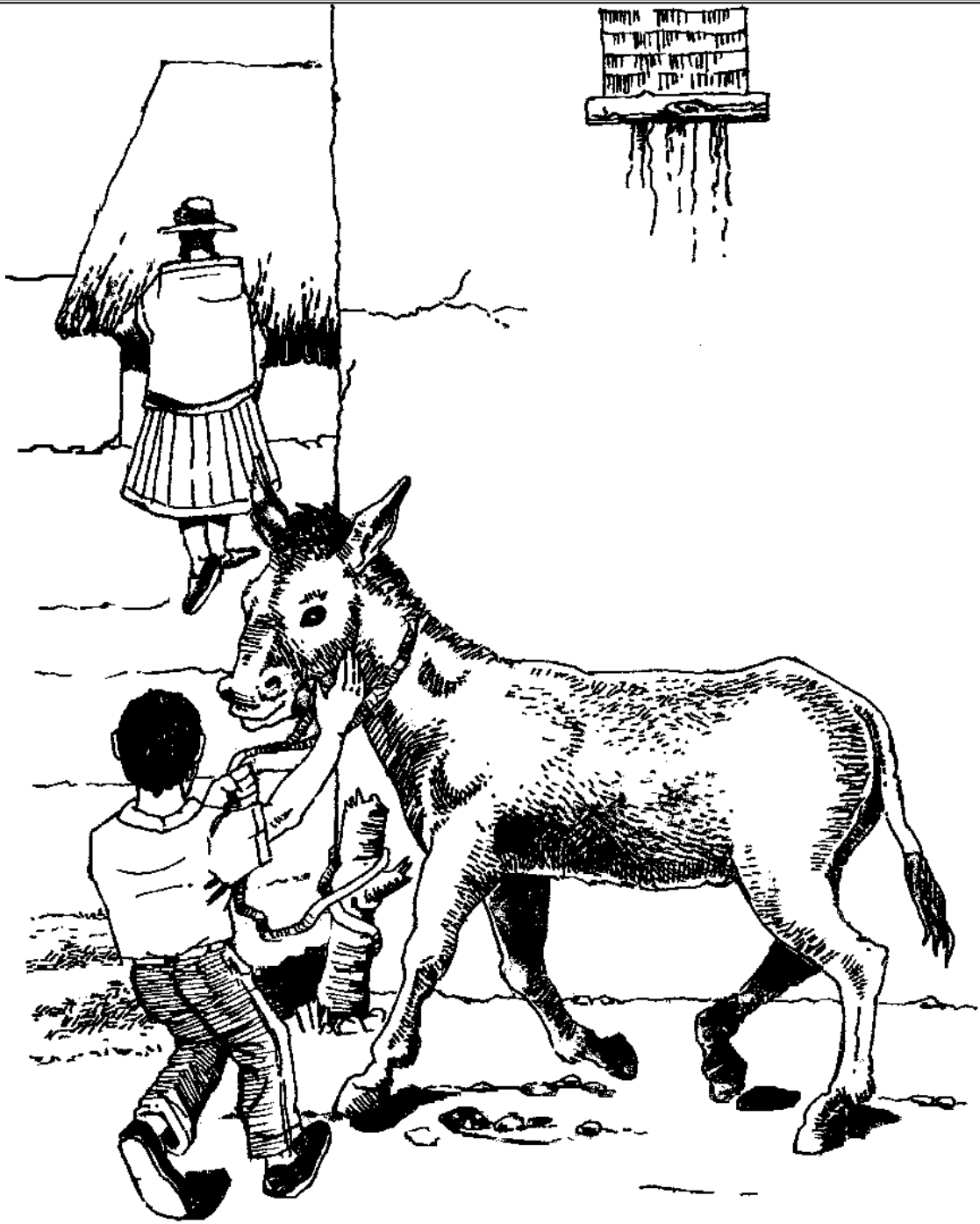
Adaptado del cuento escrito por:

Amador Tucto Ramírez

Ilustrador: Jhonel Rosales Córdova



Juk junaq tsaka tsakala Allikuta
maman kachrarqa jalqapa aywananpaq.



Tsaynuy kachraptinshi Allikuqa
mamanpita pakaylapa bürruta
qatirkurqa luqakunan kashqa.



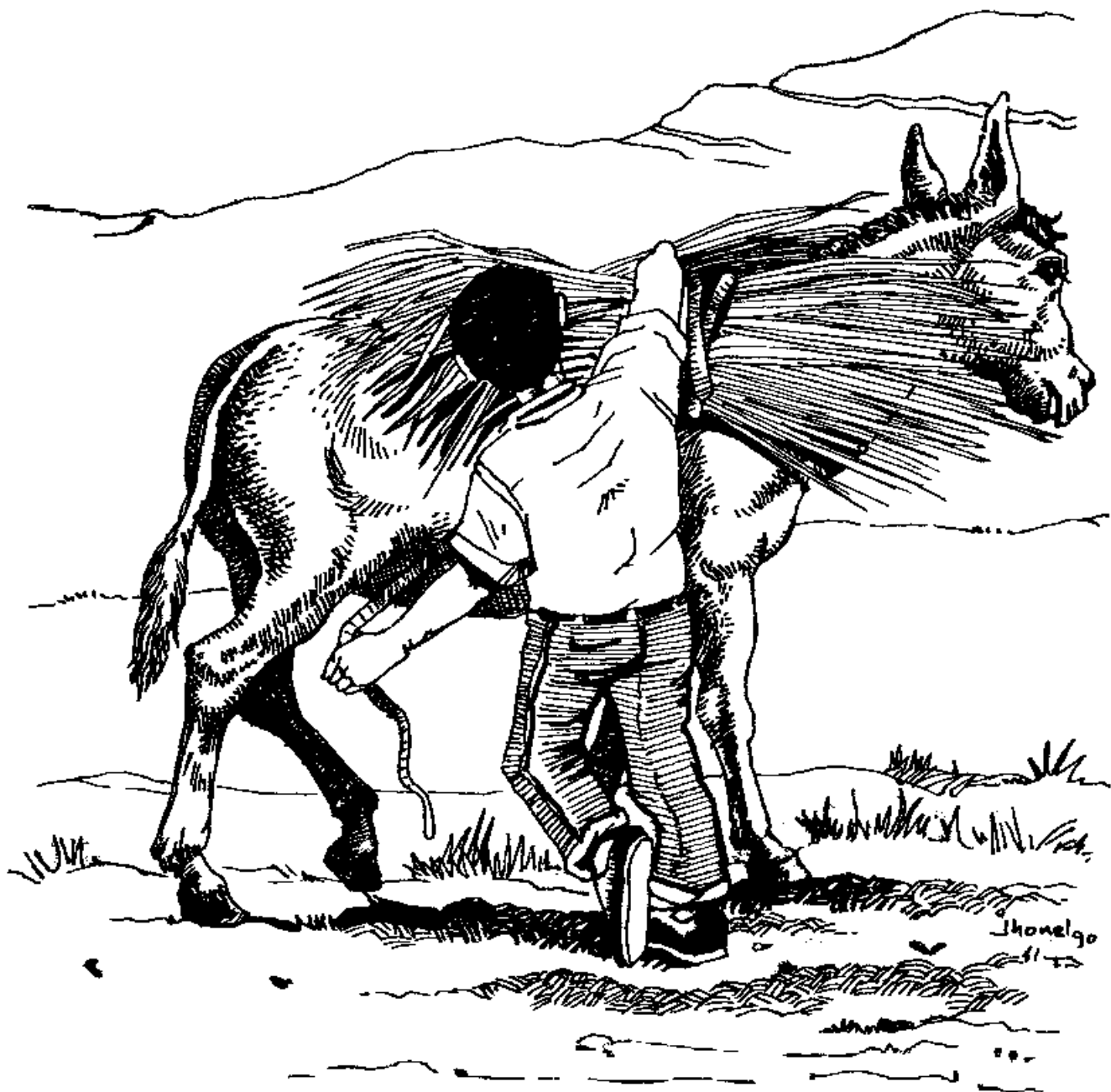
Mitsiq aywananpaq bürrunta mana
tarishpan mamanqa waqarqa suwa
apakunqanta yarpar.



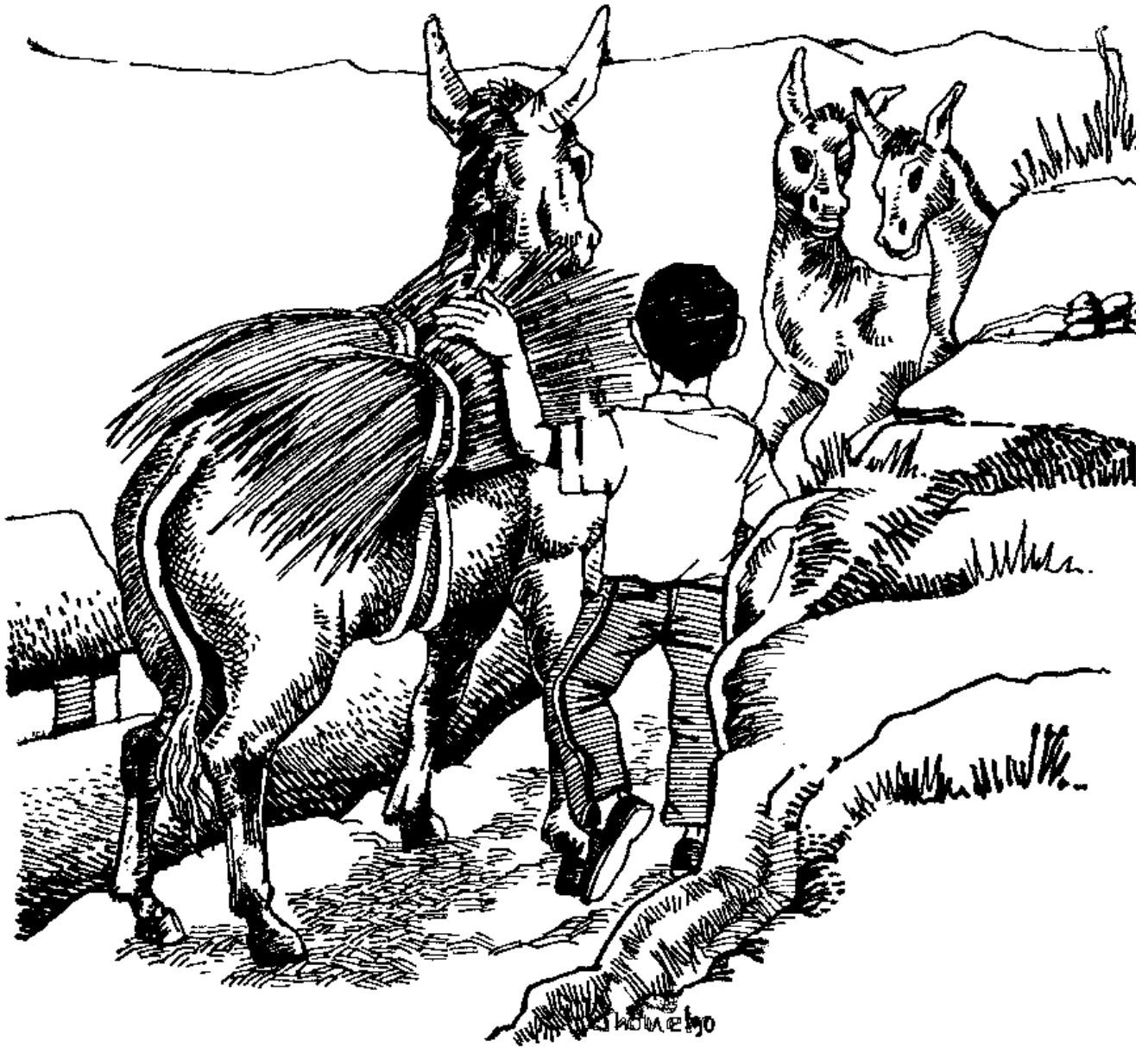
Tsaykamash jalqapa kushishqa
Allikuqa aywarqa bürrun luqashqa.



Wamra yanasan mayinkunawan puklar
bürrun luqashqa quyarqa bürrunta
miyunantapis mana jaqirqatsu.



Patsa tardiyaptinnash uqshata
cargakurkur kutirqa maman mana
maqananpaq.



Aywayyanqanchrüshi kichrkichru
tinkurqa ishkay bürrukuna
aywayyâmuqwan.



Tsay bürrukunawan
maqanakunqanchru Allikupa bürrunqa
tunata kuchrpäkurqa.



Kuchrpäkuptinna Allikuqa fiyupa
waqarqa. Tsaymi cörrila aywarqa
mamanta wilananpaq.



Tsawrasqa bürru raqrachru wanushqa
jitarayyarqa. Apanqan uqshapis pulan
pulan mashtararqa tunalachrüshi.



Waqarayyar chrayyurnash Allikuqa
mamanta kaskiparqa kaynuy nir: —
;Mamä! ;Jalqapita kutimur tarirqä
bürruntsita wanushqa jitarayyaqta!



Tsaynuy wilapaptin maman fiyupa
waqarqa. Nirkur Allikuta
janchrakurkur maman aywarqa bürrun
wanushqata rikatsinanpaq.



Tsaypitam runakuna wilarqa: —
Tutaraqtaq bürruykitaqa luqashqa
pasayyätsirqa Allikuykiqa.



Tsaynuy wilaptinshi Allikuqa
waqashpan mamanta ruwakurqa mana
maqananpaq.



“Kananpitaqa mananam imaypis
kaskipäshaykinatsu” niptin mamanpis
y taytanpis Allikuta manam
maqarqanatsu.

Asociación Cristiana JAWCA

Pasaje San Mateo, Lote 05

La Esperanza – Amarilis

Huánuco – Perú – 2025

Con la colaboración del Instituto Lingüístico de Verano